

www.ipubl.com

国际出版 文明互鉴

International Publishing Weekly

社长 宋强
Director Song Qiang
总编辑 高德明
Editor-in-Chief Gao Deming

编辑中心
Editorial Center
电话 86(10)88810197

渠竞帆
Qu Jingfan
许惟一
Xu Weiyi
赵依雪
Zhao Yixue
唐殊菲
Tang Shufei

新媒体中心/运营中心
New Media Center/Service Center
电话 86(10) 88810191/0195/0196

运营
《中国出版传媒商报》社有限公司
China Publishing & Media Journal
社址
北京市西城区红莲南路28号6-1幢12层
(100055)

国外总发行
中国图书进出口(集团)总公司
广告/订阅读热线
86(10)88810191/0195/0196

本报常年法律顾问:中国文字著作权协会
地址:北京市西城区珠市口西大街120号1号楼
太丰惠中大厦 1027-1036
电话:86(10)65978906
邮箱:wenzhuxie@126.com

未经本报许可,
不得转载、采用本报及本报网站刊载之内容,
本报所付稿酬包括电子版版权。
本报部分选用了
国内外资料照片和稿件,
敬请作者与本报联系,并领取稿酬。
虚假失实报道举报电话 86(10)88810197

(上接01版)

数智赋能 创新发展 “一带一路”出版合作开新局谱新篇

一是加强技术合作,共筑数字平台。出版企业充分利用各自的技术优势,共同研发适用于多语种、多平台的数字出版技术和工具,打造集内容生产、编辑加工、营销推广、版权交易于一体的综合性数字平台。通过技术合作,实现资源的优化配置和高效利用,推动出版业向数字化、智能化方向迈进。

中国出版集团近年来在数智赋能方面进行了积极探索,取得了三方面的初步进展。一是通过数智技术拓展传播范围。例如,中国图书进出口(集团)有限公司通过举办云上北京国际图书博览会,创新书展模式,推进国际出版交流与合作。二是通过数智技术提升传播体验。例如,中华书局利用容量超过70亿字的古籍大数据中心,打造了“苏东坡数字人”项目,生动还原了这一历史人物。中国大百科全书出版社基于权威百科知识,发布了“司南君百科知识问答机器人”。三是通过数智技术提升传播效率。例如,中译语通科技股份有限公司通过积累海量翻译数据和机器翻译技术,极大提升了图书翻译效率。

江苏凤凰出版传媒集团在教育出版领域持续提升原创研发能力。集团为教育图书配套了音视频、动画、交互课件等体系化的数字资源,极大提升了纸质图书的使用体验和价值。集团与华为云、科大讯飞、北大方正等国内科技企业签订合作协议,发布了13个创新项目和8个创新团队,深入探讨数智化时代出版融合创新发展途径。江苏人民出版社授权圣智旗下的盖尔电子图书馆以电子书形式销售《南京大屠杀史料集》(78卷)、《中国佛教通史》(15卷)等多部大型著作。江苏凤凰教育出版社与美国圣智集团合作出版教育理论著作和《职业英语》等图书,双方合作引进《环球英语》等60种图书,输出40种图书。

二是深化内容合作,共创精品力作。出版企业深入挖掘“一带一路”国家文化资源,加强选题策划和联合创作,共同打造一批具有鲜明地域特色、时代特征和国际影响力的精品图书。同时,出版企业注重版权保护和完善国际合作机制,为优秀作品的传播和交流提供有力保障。

新华文轩出版传媒股份有限公司采取“一社一策”,引导旗下出版单位根据自身内容资源优势开展“走出去”工作。集团积极挖掘四川独有地方文化特色,创作了一系列精品力作,如四川人民出版社的《不断裂的文明史》《瓷器改变中国》《小康中国之路》,天地出版社的《我用一生爱中国》《悬崖村》等图书。集团还积极参与“走读中国”系列

项目,以外国人视角解读中国文化,如四川文艺出版社邀请美国著名汉学家比尔·波特,通过“走读四川”与“写作四川”的方式创作《遇见苏轼》,四川少年儿童出版社发起“国际安徒生奖得主三星堆创作计划”,邀请相关作家和插画家以三星堆为主题创作绘本。

中国社会科学出版社近年来出版了多系列“一带一路”主题学术图书200余种。今年初以来,该社发布《“一带一路”手册》多语种版,还与圣智集团旗下公司就《“一带一路”第三方市场合作研究》等图书开展合作,有针对性地向世界读者讲述中国和“一带一路”故事。

高等教育出版社持续加强版权输出和国际出版合作。聚焦国际中文的YCT系列教材已输出至美国、德国、泰国、印尼、马来西亚、柬埔寨等国家,累计销量超过20万册。2024年出版的“体验汉语小学教程(国际版)系列教材版权已输出到越南和印度尼西亚,首印量共计6.9万册。自2005年起,该社每年与国际知名出版商合作出版英文版学术著作与教材。

外语教学与研究出版社坚持“外向型内容拓展”策略,兼顾主题出版、中国文化、国际中文等多个方面,打造“走出去”产品矩阵。“汉外多语言词典数据库”发布建设成果,向北美市场输出。《七色龙》《加油》《手拉手》等教材成功输出到东南亚和阿拉伯市场,助力推进新形势下的国际中文教育。“中华思想文化术语”系列图书已对外输出40个语种,还与施普林格·自然集团共同出版“中华思想文化术语研究丛书”英文版,面向全球线上线下读者同步发行。

三是拓展市场合作,共谋发展蓝图。出版企业积极开拓国际市场,加强与国际知名出版机构的交流合作,共同举办书展、研讨会等活动,推动中国出版产品走向世界。同时,出版企业关注新兴市场和年轻读者群体的需求变化,不断创新营销模式和渠道策略,提升中国出版的国际市场份额和品牌影响力。

中国人民大学出版社发起成立的“‘一带一路’共建国家出版合作体”几乎涵盖“一带一路”所有国家。近年来,合作体发挥引导作用,实现大批中国主题图书的国际出版,借助国外成员单位,大力宣传习近平新时代中国特色社会主义思想和新时代中国经济、社会和文化发展的伟大成就,吸引了众多国外出版机构翻译出版中国主题图书。据不完全统计,合作体成员的中国内容图书签约数量逾5000种。

北京语言大学出版社近年来深化与拉美地区合作,阿里速卖通国际店铺为智利、秘鲁、阿根廷等拉美国家提供了一站式中文

图书采购解决方案,在哥斯达黎加设立“北京语言大学出版社国际中文教材示范校”,在秘鲁推出“全球国际中文教学服务云平台”,在智利开展了针对本土教师的中文教材培训项目。近3年,其拉美地区销售业绩年均增长20%以上。

厦门外图集团有限公司2023年承办的首届拉美中国文化巡回展,深入智利圣地亚哥、巴西圣保罗、伊瓜苏、墨西哥墨西哥城、瓜达拉哈拉等地,累计展出30余家中国文化机构的图书3093种、动漫影视IP230个,达成图书、动漫版权输出合作意向136项,赠书2400余册,提升了中国文化在拉美各地的认知度和影响力,推动中华文化广覆盖、强传播。

广西出版传媒集团近年来面向东盟“走出去”成果显著。接力出版社“接力—东盟少儿图书联盟”是中国与东盟国家建立的第一个少儿图书联盟,现已有14家联盟成员和3家观察员单位。广西科学技术出版社建设运营“中国—东盟版权贸易服务平台”,为国内出版社和东盟国家出版机构提供了便捷的版权贸易渠道,促进中国—东盟出版产业的交流合作。广西教育出版社今年成立老挝代表处,展示图书和相关数字产品,举办图书宣传、讲座、沙龙、论坛等文化活动,与当地文化教育机构合作开展文化交流公益活动。

四是强化人才培养,共筑人才高地。人才是出版业发展的第一资源。出版企业加强与国际出版教育机构的合作与交流,共同培养具有国际视野、创新精神和专业技能的出版人才。同时,出版企业建立健全人才激励机制和评价体系,为优秀人才的成长和发展提供广阔舞台。

人民教育出版社通过多种途径培养促进编辑出版人员成长成才。该社与海外高校建立访学机制,自1996年至今选派百余位编辑出版人员,进行为期半年以上的访学活动,开展联合培养。其间,编辑出版人员在海外出版机构进行两周实习,选派骨干人才赴国外开展培训,还鼓励人员积极参加国际书展,在对外交流互鉴中开阔视野,提升能力。

广西师范大学出版社坚持以出版项目带动人才培养的方式,还充分发挥在古籍文献和人文社科领域优势,着力推进博士后创新实践基地建设,增强高端人才自主培养实力。该社注重国际出版人才三方面素养和能力培养:一是具备本土立场,对本土的内容资源有深厚的文化自信;二是有专业研判力和职业敏锐性;三是始终用业务逻辑做好内容题材的遴选、表达与传播。□

《国际出版周报》编委会

主席
中国出版协会副理事长 李朋义 Li Pengyi

副主席
中国出版集团有限公司原党组成员、中国出版传媒股份有限公司原董事、总经理 李岩 Li Yan
中国出版集团有限公司党组成员、副总经理 陈永刚 Chen Yonggang
中国出版集团有限公司党组成员、中国出版传媒股份有限公司董事、副总经理 张纪臣 Zhang Jichen

编委
国际出版商协会(IPA)前主席 理查德·查金 Richard Charkin
法国图书出版国际署主席 尼古拉·霍石 Nicolas Roche

爱思唯尔集团主席 池永硕 Youngsuk Chi
圣智学习集团国际总裁 亚历山大·布罗伊希 Alexander Broich
麦克米伦教育出版集团总裁 杰瑞米·迭格斯 Jeremy Diéguez
剑桥大学出版社执行总裁 彼得·菲利普斯 Peter Phillips
牛津国际出版研究中心主任 费安格 Angus Phillips
佩斯大学出版社主任 曼努埃拉·苏亚雷斯 Manuela Soares
澳大利亚DA公司前首席执行官 理查德·希格斯马 Richard Siegersma
中国书刊发行业协会理事长 艾立民 Ai Limin
中国编辑学会会长 郝振省 Hao Zhengsheng
中国科技出版传媒集团有限公司、中国科技出版传媒股份有限公司党委书记、董事长 胡华强 Hu Huaqiang
凤凰出版传媒集团有限公司董事长 章朝阳 Zhang Chaoyang
广东省出版集团、南方出版传媒股份有限公司党委书记、董事长 谭君铁 Tan Junjie

浙江出版联合集团董事长、党委书记 程为民 Cheng Weimin
黑龙江出版集团党委书记、董事长 曲柏龙 Qu Bolong
中原出版传媒集团党委书记、董事长、总经理 王庆 Wang Qing
法律出版社有限公司原党委书记、董事长 伍彪 Wu Biao
商务印书馆有限公司党委书记 顾青 Gu Qing
清华大学出版社有限公司社长 邱显清 Qiu Xianqing
中国人民大学出版社社长 李永强 Li Yongqiang
北京大学出版社社长 马建钧 Ma Jianjun
中文在线数字出版集团董事长兼总裁 董之磊 Tong Zhilei
中国对外翻译有限公司总经理、中译语通科技股份有限公司董事长 于洋 Yu Yang
广西师范大学出版社集团党委书记、董事长 黄轩庄 Huang Xuanzhuang
中国文字著作权协会常务副会长兼总干事 张洪波 Zhang Hongbo
河南大学新闻与传播学院院长 王鹏飞 Wang Pengfei